

一、目標、核心能力與課程設計

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系於 88 年成立，90 學年度成立二年制在職進修專班，但在 98 學年度已停招，91 學年度增設進修學士班，96 學年度成立碩士班，該系配合該校辦學目標及語文學院教育目標，訂定系所教育目標及核心能力。其中，「電腦軟體應用」之核心能力，以外文學門而言，不失為一特色，符合現今社會潮流。

回應第一週期系所評鑑，該系與其他院系合作開設跨領域學程，如「國際文化與管理」、「全英外語溝通」、「外語導遊」及「數位語言教材製作」等學程，立意甚佳，有助於擴展學生之應用專業知識。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 該系將「英語教學」及「翻譯與口譯」列為兩大特色領域，然具口筆譯學術及實務經驗之專任教師，相較於英語教學之教師人數較少，比例相差懸殊，顯然不利兩大特色平衡發展；此外，雖然兩類課程數目看似相當，但翻譯類課程包含法語、西班牙語等第二外語課程，實際之翻譯與口譯課程相對較少。
2. 該系教育目標中列有「培育團隊精神及合作態度，以培養創新與終身學習之能力」，然對應之核心能力強調「分析與合作學習」，較忽略「創意」及「創新」之能力，故和校、院級所訂之「創意整合」與「創意思維」較無法密切契合。

【進修學士班部分】

1. 課程設計與學士班雖有不同，然教育目標與核心能力之規劃未能與學士班區分。

【碩士班部分】

1. 「學術英文寫作」能力相當重要，但並未納入課程設計。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜定期檢討兩大特色領域（含課程設計及師資專長分配），且以更紮實及均衡之方式，落實學生實習或實務經驗，以期凸顯該系之課程特色。
2. 宜將該校、院重視之「創意」及「創新」能力融入該系之核心能力中。

【進修學士班部分】

1. 宜考量學生差異，制定適合該班制之教育目標及核心能力，做為課程規劃之依據。

【碩士班部分】

1. 宜開設「學術英文寫作」之相關課程。

二、教師教學與學習評量

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系目前計有專任教師 29 名（教授 2 名、副教授 5 名、助理教授 16 名及講師 6 名），其中 9 名係由通識中心移撥而來。學士班與碩士班之教師均相同。師生比尚稱良好，頗能滿足該系開課之需求。

該系 29 名教師專長，計分為必修課程中之英語教學（14 名）、語言學（6 名）、口筆譯（5 名），以及文學與文化（4 名）四大類。師資之專長涵蓋英語教學、中英翻譯、英美文化與文學、應用語言學等領域，專任教師結構完整。教師依據課程所要培育之核心能力，提供完整之教學大綱、應用多元教學方法與設計各種學習評量，並自編講義及數位教材等做為教學輔助工具，提升學生學習成效。同時教師

參與校內外所舉辦之教學成長團體，以精進教學方法。

在教學方法方面，該系教師教學多能佐以投影片、VCD、DVD、線上教材、同儕合作學習，以及小組討論等多元方式進行，並將補充資料放置學習平台Blackboard上，提供學生課後自行下載。

該系為確保學生學習成效，對於教師素質之管控機制，包含教師之遴聘、教師學術專長、教學品質，以及教學與學習評量之達成機制等，訂有一套自我評鑑機制。該系亦能依據教學評量結果，協助教師改進教學設計、教材教法與多元學習評量方法。

【進修學士班部分】

該系於進修學士班授課之專任教師計有 12 名，大都為助理教授，另有 6 位兼任教師配合。師資之專長及課程開設，涵蓋英語教學、中英翻譯、英美文化與文學、應用語言學等領域。

在教學方法方面，教師依據課程所要培養之核心能力，進行教學設計，與應用多元教學方法進行。教師教學多能佐以投影片、影片賞析、學生口頭報告、角色扮演、教學平台利用，以及教師講授等方式進行。

（二）待改善事項

【共同部分】

1. 該系教師結構中，助理教授計有 16 名，比例明顯偏高，在系務運作如委員選任時，因法規限制常有不便。
2. 該系教師多能根據課程自編講義，但是對於編製數位教材缺乏經驗，更缺乏技術與人力之支援。
3. 由通識中心轉來之 9 名教師專長大都集中於「英語教學」，致使四大類領域師資人數不均。
4. 部分跨院系學程之專業師資仍嫌不足，學生選修跨領域學程人數亦嫌不足。

【進修學士班部分】

1. 進修學士班之專任授課教師多為助理教授。
2. 學生來源多元，然課程目標及教學與學士班區分不明。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜積極鼓勵教師研究及提升教學品質，以利升等，從而調整更理想之師資結構，以利系內各委員會順利運作。
2. 宜建請該校研擬成立輔導教師學習製作數位與多媒體教材之機制，藉以提升教學之效能與品質，從而引發學生之學習動機。
3. 對由通識中心轉來之 9 位教師，該系宜輔導發展其他專長，改善英語教學、語言學、口筆譯，以及文學與文化四大類之師資平衡，藉以融入該系之全方位教學系統。
4. 宜積極延攬專業兼任師資，以配合如觀光旅遊、國際經貿及餐旅服務等跨領域課程開設與學生未來就業之需求。此外，為鼓勵學生選修跨系學程，宜加強宣導，藉以讓學生瞭解跨系學程之價值，以及其對生涯發展之重要性。

【進修學士班部分】

1. 宜鼓勵副教授或教授級教師善用其專長，參與進修學士班教學。
2. 有鑑於進修學士班之屬性，教師宜加強互動式溝通教學及學生輔導，對在職之學生尤其宜予個別關照，以便促成學用合一之實際效益。

三、學生輔導與學習資源

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

為確保學生學習成效，該系提供之輔導與補救教學機制，如期中預警制度及補救教學課程。導師制採家族導師制度，家族成員涵蓋一年級新生至碩士班學生，每一家族配有導師 1 名，每週安排 2 小時導生時間，提供學生學習輔導等相關諮詢。針對預警學生，結合導師和任課教師進行學習晤談，提供必要輔導與協助，各家族導師與學生之間保持良好溝通管道。整體而言，該系教師教學認真，時常主動協助並關懷學生生活與課業之相關事宜，師生相處和諧融洽。

該系位於該校國際學院 10 樓，環境優美清靜、舒適與安全。教學設備新穎多元，依據不同教學目標與用途，設有電腦多媒體語言學習教室、研討室、數位語言學習中心、同步口譯教室以及英語情境教室，每間研討室均設有電腦與投影機等設備，空間及硬體學習資源充足。軟體方面，在有限經費下，購買英語教學錄影帶/錄音帶及教學軟體數十種，包括專業英語教學、古典文學、莎士比亞、世界名片及語言類等多種視聽教材，提供學生多元化學習，有助提升學生語言專業知識及語言能力，軟體學習資源尚能符合課程需求。學生課餘時亦積極參與學校與社區服務，並有部分學生參與國際性學習活動。

為強化學生職場能力，該系亦鼓勵學生舉辦及參與各式各樣課外學習活動，如系學會活動、服務學習與實習等課外學習活動，以增加該系學生職場體驗之機會。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 電腦軟體及專業資源略嫌不足。
2. 學生之學習態度稍嫌被動。
3. 學生參與之國際性活動稍嫌不足。

【進修學士班部分】

1. 學生因上課時間的關係，難以使用系上學習資源。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 宜購置更多專業相關資源；電腦軟體宜升級或更新。
2. 宜建立學生自主性學習機制，以提升學生學習動能。
3. 宜鼓勵、輔導學生多參與國際性交流活動，擴展其學習視野。

【進修學士班部分】

1. 宜設法開放系上學習資源讓進修學士班學生共享。

四、學術與專業表現

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該校已制定「獎勵教師執行產官學研合作研究計畫減授課鐘點辦法」、「義守大學校內專題研究計畫補助辦法」及「義守大學重點特色研究計畫獎助辦法」等獎勵機制，鼓勵教師強化學術與專業表現，該系教師也曾利用相關辦法獲得減免與補助。

該系相當重視教師學術研究表現，教師發表論文踴躍，所發表之論文多與外語教育相關，與教師專長及該系發展之方向切合。該系自 99 至 101 學年度第一學期總計發表國內外期刊論文 28 篇及研討會論文 64 篇，堪稱優良。

【學士班部分】

該系於學士班三年級上下學期分別開授「研究論文寫作（一）」及「研究論文寫作（二）」，訓練學生專業論文撰寫能力，而學生也曾在國內院校所主辦之國際研討會發表論文，雖然該類課程未必適用於所有學生，但仍可顯示該系之專業研究訓練有其成效。

【碩士班部分】

該系學生之畢業要求包含參加國內外學術研討會至少 3 次，或是於國內外研討會或學術期刊至少發表 1 篇論文，有助於培養學生之學術能力。100 及 101 學年度該系分別有 1 名學生於 SSCI 國際期刊及國際專書發表論文各 1 篇，顯示學生研究成果良好。

(二) 待改善事項

【共同部分】

1. 該系在執行各類研究與產學合作計畫方面件數不多，且多集中於幾位教師。
2. 該系教師學術與專業表現之部分統計資料有誤，如報章雜誌類之出版屬於非經審查之文字發表，不宜記入研究成果中。

(三) 建議事項

【共同部分】

1. 該系宜鼓勵教師多申請相關領域之研究與產官學計畫，也宜研擬更積極之策略協助外籍教師克服語言與文化隔閡，申請學術研究計畫。
2. 學術研究成果之認定與資料數據宜力求正確。

五、畢業生表現與整體自我改善機制

(一) 現況描述與特色

【共同部分】

該系積極追蹤畢業生生涯發展，除畢業流向調查、離校後問卷及建立校友會之外，亦對於畢業生之學習成就，建立各種能力檢測機制。

該系畢業生大抵以公營與民營企業就業為主，除部分服役及待業外，就業率約為 46%。受訪之畢業生中高達 83% 認為其就業與該系專業具相關性，其中 25% 認為具高度相關性。該系針對近年來之畢業

生，均能確實掌握其就業狀況，且能針對其專業與相關能力，建立檢討機制，邀請業界及校外專家，參與課程規劃會議，對於課程回饋及自我改善機制之建立，均具正面意義。

該系訂定之英語畢業門檻，八成學生均能通過，然學生參與之英語檢定大多以英檢中級（或網路英檢中級）為目標，以該系設定之職場目標（英語教師及翻譯人才）而言，現有之英語門檻及未來職場所需能力之間，仍有落差。

此外，該系針對核心能力，除英語能力、資訊能力及劍橋英語教師認證外，對於團隊合作、創新學習及批判性思考與溝通等能力之評估與檢驗，大都以課程評量為主。如何落實職場所需能力，如工作態度、抗壓、團隊合作及表達溝通等，仍有待努力。

針對第一週期系所評鑑結果，該系均能具體檢討並建立機制逐項討論，部分改善已見成果，值得肯定。然有關邀請業界及校外專家參與系內相關會議，仍以英語教學學者及補習業者為主，缺乏其多樣性。

在提供學生實務經驗或實習機會方面，於第一週期系所評鑑建議中已提出。該系雖設置「兒童英語教學人才培育就業學程」，但實習時數過少（僅 5 天），且參與人數仍有待提升，其餘有關翻譯人才培育，以及該系就業人數最多之公營與民營企業，均無實習之規劃。該系針對產業合作簽訂多項合作意向書，但在實踐運作上，仍缺乏產業實習或產業聯結之實際成效。

根據該系之雇主滿意度調查報告，除自我推銷能力外，其餘 16 項滿意度均在 2.81 分以下，尤其是外語應用能力更僅 2.63 分，針對此項落差，仍有改進空間。

【進修學士班部分】

教育目標與核心能力比照學士班，然課程規劃、課程要求及各項畢業標準要求不同，該系未能另訂一套學習成效之考核機制。

【碩士班部分】

該系碩士班學生大抵以英語教學及翻譯為專長，根據畢業生流向調查，三年內之就業比例不高，能否配合專長就業，仍待進一步深入追蹤。

（二）待改善事項

【共同部分】

1. 該系以英語教學及翻譯為主要職場目標，但相關之能力要求仍未達現今職場需求。
2. 該系在產學合作和培養學生實務經驗上，除「兒童英語教學人才培育就業學程」外，仍未見積極作為。
3. 該系雖建立各種學生學習成效之考核機制，但雇主滿意度調查報告中，各項指標均不見理想，回饋改進機制似乎未見成效。

（三）建議事項

【共同部分】

1. 宜以現今職場要求做為英文能力或證照標準，並可結合實務表現（如英文簡報能力、翻譯出版品等）或開發其他相關證照（如翻譯人才認證、國際會展人員認證等），做為多樣能力檢驗機制。
2. 宜利用校方與義大集團企業之實力，積極開拓與該系專業相關之學生實習計畫或產學合作，以協助企業人才國際化、開拓國際市場，並延伸學生未來就業之多元化。
3. 宜多納入各方業界和校外專家意見，重新思考學生學習態度、核心能力要求及相關職場能力，並儘速提出具體解決方法，如以專題製作課程，檢驗學生專業能力及實務能力。

註：本報告書係經實地訪評小組、認可初審小組會議及認可審議委員會審議修正後定稿。

